

MANUEL CELLULE DE REFOIDESSEMENT

**FR** MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN



Consignes de sécurité pour l'installation .....	4
<b>Utilisation correcte de l'appareil .....</b>	<b>4</b>
<b>En cas de dysfonctionnement de l'appareil .....</b>	<b>4</b>



Riesgos relacionados con la utilización del equipo .....	5
INTERFACE .....	6
ICÔNES .....	7
PARAMÉTRAGES .....	8
Langues .....	8
Stati interni .....	8
Alarmes HACCP .....	9
Horloge temps réel .....	9
Cycles de fonctionnement .....	10
Test d'insertion de la sonde .....	10
Refroidissement rapide positif et conservation .....	11
Refroidissement rapide négatif et conservation .....	12
Pré-refroidissement .....	13
Dégivrage manuel .....	13
Durcissement des crèmes glacées .....	14
Réchauffement sonde à aiguille .....	14
RECETTES .....	15
PARAMÈTRES .....	16
ENTRETIEN .....	22
Entretien ordinaire de l'appareil .....	22
Nettoyage des surfaces externes en acier .....	22
Nettoyage de l'enceinte de l'appareil .....	22
Nettoyage des fentes .....	23
Périodes d'inactivité .....	23
DYSFONCTIONNEMENTS .....	24
LISTE DES ALARMES .....	25
PLAQUE D'IMMATRICULATION .....	27
ÉLIMINATION EN FIN DE VIE UTILE .....	28
GARANTIE .....	28



## Consignes de sécurité pour l'installation

- Une utilisation et un entretien différents de ceux indiqués et prévus dans ce manuel doivent être considérés impropres et peuvent provoquer des dommages, lésions ou accidents mortels, annulent la garantie et dégage le constructeur de toute responsabilité.
- Avant l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement ce manuel et conservez-le avec soin pour toute ultérieure consultation de la part des différents opérateurs.
- En cas de cession de l'appareil, confiez ce manuel au nouvel utilisateur.
- L'utilisation est exclusivement réservée à du personnel spécialisé et formé, ayant suivi des cours de formation périodiques.
- Ne pas s'approcher des parties électriques avec les mains mouillées ou bien en étant pieds nus.
- Il est strictement interdit d'altérer ou de retirer les dispositifs de sécurité adoptés (grilles de protection, adhésifs de danger, etc...). Le constructeur décline toute responsabilité si les instructions susmentionnées ne sont pas respectées.
- Ne pas insérer de tournevis ou autre outil entre les protections (protections des ventilateurs, évaporateurs, etc.).
- Pour un bon fonctionnement du groupe compresseur et évaporateur, ne jamais boucher les prises d'air.
- En cas d'incendie, ne pas utiliser d'eau, s'équiper d'un extincteur à CO<sub>2</sub> (anhydride carbonique) et refroidir la zone du compartiment moteur le plus rapidement possible.

## Utilisation correcte de l'appareil

- Cet appareil est considéré comme une machine agro-alimentaire (Règlement CE n° 1935/2004), destinée au traitement des produits alimentaires dans les cuisines industrielles et professionnelles. Elle n'est pas appropriée à la conservation des produits pharmaceutiques, chimiques ou autre produit non alimentaire.
- Afin d'obtenir les meilleures performances de l'appareil, il est nécessaire de respecter les indications suivantes :
  - Ne pas introduire d'aliments chauds ou de liquides découverts, animaux vivants, objets variés ou produits corrosifs à l'intérieur de l'appareil.
  - Emballer ou protéger correctement les aliments surtout s'ils contiennent des arômes ou des épices.
  - Placer les denrées à l'intérieur de l'appareil de façon à favoriser la circulation de l'air, en évitant de disposer sur les grilles du papier, cartons, planches à découper, etc., qui peuvent entraver le passage de l'air.
  - Éviter le plus possible les ouvertures fréquentes et prolongées de la/des porte/s.
  - Si la porte a été ouverte, attendre quelques minutes avant de la rouvrir.
  - Disposer progressivement les aliments du bas vers le haut ; et vice-versa, retirer les aliments en partant du haut vers le bas.
- Les appareils frigorifiques ont été réalisés et conçus avec les précautions opportunes afin de garantir la sécurité et la santé de l'utilisateur et ne présentent pas d'angles dangereux, de surfaces tranchantes ou d'éléments saillants. Leur stabilité est également garantie avec les portes ouvertes, il est toutefois interdit de s'accrocher aux portes.
- Le non-respect de ces consignes peut provoquer des dommages et des lésions, même mortelles, et annuler la garantie.

## En cas de dysfonctionnement de l'appareil ...

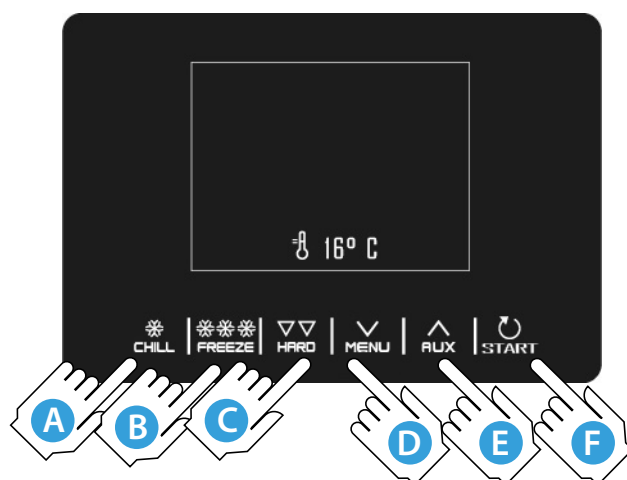
- Si l'appareil ne fonctionne pas ou en cas d'altérations fonctionnelles ou structurelles, le débrancher de l'alimentation électrique et hydrique et contacter un centre d'assistance autorisé par le constructeur sans essayer de le réparer vous-même. Il est recommandé d'utiliser des pièces de rechange originales. Le constructeur décline toute responsabilité pour l'utilisation de pièces de rechange non originales.
- Pour assurer que l'appareil se trouve dans des conditions d'utilisation et de sécurité parfaites, il est conseillé de le soumettre au moins une fois par an à un entretien et un contrôle de la part d'un centre



## Riesgos relacionados con la utilización del equipo


- Riesgos debidos al DESPLAZAMIENTO SOBRE RUEDAS: si el equipo está provisto de ruedas, tenga cuidado de no empujar el equipo violentamente durante el desplazamiento para evitar que se vuelque y se dañe, prestando atención a la rugosidad de la superficie de deslizamiento, ya que el equipo equipado con ruedas no puede ser nivelado, por lo que debe asegurarse de que la superficie de apoyo esté perfectamente horizontal y plana, bloqueando siempre las ruedas con los topes adecuados.
- Riesgos debidos AL VUELCO: el armario, una vez colocado, debe bloquearse con soportes especiales, ya que el peso de la puerta tiende a desequilibrarse hacia delante con el riesgo de vuelco; si el armario está colocado sobre ruedas, no es posible anclarlo, por lo que se recomienda prestar **la máxima atención** a la hora de abrir la puerta, especialmente si el equipo está vacío.
- RIESGOS DEBIDOS A ELEMENTOS MÓVILES: El único elemento móvil presente es el ventilador, pero no presenta ningún riesgo ya que está protegido por una rejilla de protección fijada con los tornillos.
- RIESGOS DEBIDOS A LAS BAJAS O ALTAS TEMPERATURAS: Cerca de las zonas con peligro de temperaturas altas o bajas, se han ubicado adhesivos que indican "PELIGRO TEMPERATURA".
- RIESGOS DEBIDOS A LA ENERGÍA ELÉCTRICA: los riesgos de tipo eléctrico se han resuelto diseñando las instalaciones eléctricas según la norma CEI EN 60335-1. Las pegatinas específicas que indican "alta tensión" indican las zonas con peligros eléctricos.
- Niveles de ruido inferiores a 70 dB.
- Tenga cuidado de no pellizcarse los dedos cerrando la puerta.
- Cuando la puerta está abierta, el tablero de instrumentos sobresale con respecto al tamaño de la máquina; por esta razón, tenga cuidado de no golpearse la cabeza.
- El mango sobresale de la mayor parte de la máquina; preste atención a los posibles impactos.

## INTERFACE



A	Chill	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Permet de sélectionner rapidement un cycle de refroidissement rapide.</li> <li>- Après avoir sélectionné un cycle de refroidissement rapide positif à température, elle permet de passer d'un refroidissement rapide positif à la température programmée à un cycle temporisé et vice versa.</li> <li>- Lors de la sélection rapide d'un cycle de refroidissement rapide positif/négatif : appuyer 3 fois de suite sur la touche pour ramener le contrôleur sur la page de veille.</li> <li>- À l'intérieur d'un menu ou lors d'un paramétrage : agit comme une touche « ESC » et ramène le contrôleur à la page supérieure.</li> <li>- Attention : avec un cycle en cours, la touche n'est pas active, pour arrêter le cycle appuyer sur « START » pendant 2 secondes.</li> </ul>
B	Freeze	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Permet de sélectionner rapidement un cycle de refroidissement rapide négatif</li> <li>- Après avoir sélectionné un cycle de refroidissement rapide négatif à température, elle permet de passer d'un refroidissement rapide négatif à la température programmée à un cycle temporisé et vice versa.</li> </ul>
C	Hard	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Après avoir sélectionné le cycle de refroidissement rapide positif/négatif à exécuter, elle permet de passer de la modalité hard à la modalité soft et vice versa</li> </ul>
D	Menu	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Depuis la page d'accueil : donne accès au menu de paramétrage de la machine</li> <li>- À l'intérieur d'un menu : permet la navigation vers le bas</li> <li>- Lors d'un paramétrage : diminue la valeur de la quantité que l'on souhaite modifier</li> </ul>
E	Aux	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Depuis les pages d'accueil : donne accès au menu de sélection des cycles spéciaux de la machine</li> <li>- À l'intérieur d'un menu : permet la navigation vers le haut</li> <li>- Lors d'un paramétrage : incrémente la valeur de la quantité que l'on souhaite modifier</li> </ul>
F	Start	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pression brève sur la touche : démarre la fonction sélectionnée ou donne accès à la page de menu sélectionnée</li> <li>- Pression prolongée de 2 secondes : arrête le cycle en cours</li> <li>- Lors d'un paramétrage : permet de rendre éditable la valeur que l'on souhaite modifier, tandis qu'une pression ultérieure de la même confirme la valeur définie</li> </ul>

## ICÔNES

	Température de la cellule
	Température à cœur
	Refroidissement rapide positif
	Refroidissement rapide positif hard
	Refroidissement rapide négatif
	Refroidissement rapide négatif soft
	Cycle chronométré
	Sortie compresseur activée
	Cycle en cours
	Porte ouverte. L'affichage disparaîtra automatiquement la prochaine fois que la porte sera fermée ou qu'un bouton sera enfoncé.
	Cycle de désinfection du poisson en cours
	Cycle de durcissement de la glace
	Cycle de dégivrage en cours
	Cycle de dégivrage en cours
	Ciclo Refroidissement rapide négatif/positif terminé avec succès
	Ciclo Refroidissement rapide négatif/positif non terminé avec succès
	Stockage de recettes personnalisé

## PARAMÉTRAGES

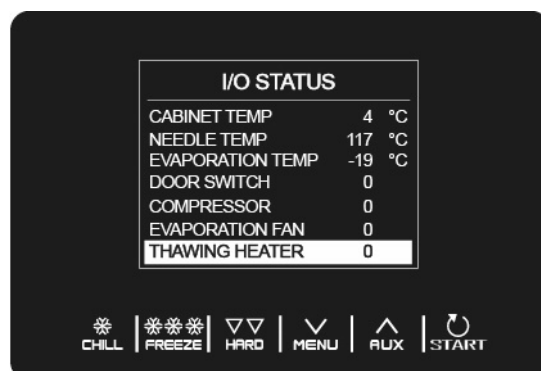
La liste des paramètres est accessible en appuyant sur « Menu » depuis l'écran d'accueil.



## Langues

Vous pouvez choisir entre l'italien, l'anglais, le français, l'allemand, l'espagnol, le portugais, le chinois simplifié et le chinois traditionnel.

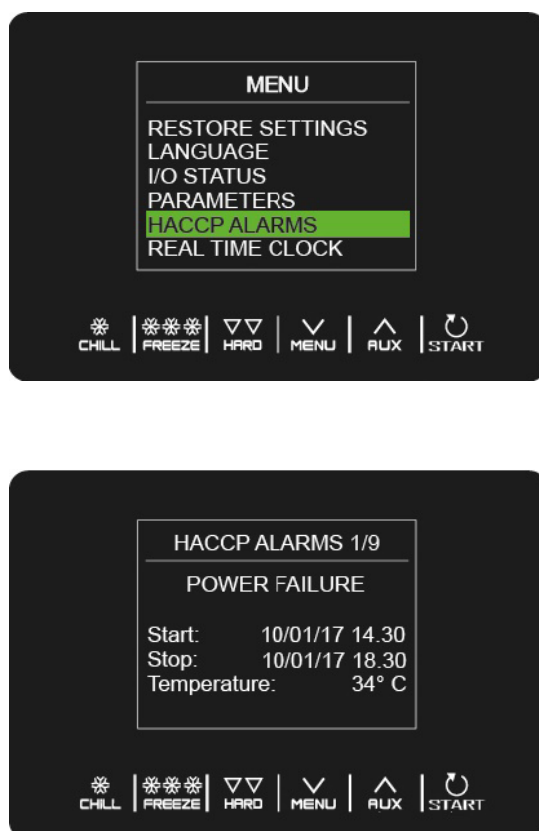
## Stati interni





## Alarmes HACCP

Accéder au menu Paramètres à partir de la touche « Menu », sélectionner ALARMES HACCP et appuyez sur « Start » pour consulter les 9 dernières alarmes HACCP stockées. S'il n'y a pas d'alarme HACCP, l'écran affiche <<NO ALARM>>.



Les alarmes présentes dans la liste HACCP sont les suivantes :

- Durée cycle de refroidissement rapide
- Panne de courant
- Porte ouverte
- Alarme haute température
- Alarme basse température

Leur localisation dans le temps dépend de la présence ou de l'absence de RTC à bord du produit.

## Horloge temps réel

Sur la page HORLOGE TEMPS RÉEL, appuyer sur « Démarrer », les 2 chiffres liés à l'année commencent à clignoter et peuvent être réglés avec les touches « Start » « Aux », confirmant par une pression ultérieure sur la touche « Start ». Continuer de la même manière jusqu'à ce que les modifications soient terminées. Après avoir réglé la date et l'heure, revenir sur le menu précédent après 50 secondes d'inactivité ou en appuyant sur la touche « Chill ».

## Cycles de fonctionnement

L'appareil est capable de gérer les cycles de refroidissement rapide suivants :

- refroidissement rapide positif à température et conservation
- refroidissement rapide positif hard à température et conservation
- refroidissement rapide positif temporisé à la température programmée et conservation
- refroidissement rapide positif hard temporisé à la température programmée et conservation
- refroidissement rapide négatif à température et conservation
- refroidissement rapide négatif soft à température et conservation
- refroidissement rapide négatif temporisé à la température programmée et conservation
- refroidissement rapide négatif soft temporisé à la température programmée et conservation

Les fonctions de refroidissement rapide sont accessibles rapidement en appuyant respectivement sur les boutons « Chill » et « Freeze ».

En plus des cycles de refroidissement rapide, le contrôleur est capable de gérer les cycles spéciaux suivants :

- prérefroidissement
- dégivrage manuel
- désinfection des poissons
- durcissement des crèmes glacées
- stérilisation cellule (uniquement si la lampe UV est montée sur l'équipement).
- réchauffement de la sonde à aiguille
- recettes (programmes avec cycles prédéfinis)

Pour accéder au menu des CYCLES SPÉCIAUX, appuyer sur la touche « Aux ».



Pendant l'exécution du cycle, l'écran affiche les données les plus significatives :

- lorsque le système de réfrigération est actif, l'icône du compresseur en haut à gauche s'allume ;
- lorsqu'une recette est en cours, les flèches bleues alternent avec le nom de la recette ;
- lorsqu'un dégivrage est en cours, la mention « décongélation » est affichée en haut ;

Il est possible de mettre fin au cycle à tout moment en maintenant enfoncé la touche « Start » pendant 2 secondes.

## Test d'insertion de la sonde

Le test se compose de deux phases, dont la seconde n'est effectuée que si la première n'est pas terminée avec succès :

- la première phase est achevée avec succès si la différence entre la « température détectée par la sonde à aiguille » et la « température de la cellule » est supérieure à la valeur établie avec le paramètre R17 dans au moins 3 contrôles sur 5 (le premier contrôle est effectué à 10 s du démarrage du cycle et le suivant à des intervalles de 10 s l'un de l'autre) ;
- la deuxième phase est achevée avec succès si la différence entre la « température détectée par la sonde à aiguille » et la « température de la cellule » est supérieure à 1°C/1°F, par rapport au même contrôle effectué précédemment, au moins dans 6 contrôles sur 8 (les contrôles sont effectués à des intervalles de temps correspondant à 1/8 du temps établi avec le paramètre R18).

Si le test n'est pas réussi, c'est-à-dire que la sonde à aiguille n'est pas insérée, la sonnerie émet un son et le cycle passe automatiquement au mode de refroidissement rapide temporisé.

Pour l'exécution du test, l'appareil attend la fin d'un éventuel dégivrage au début du cycle et la fermeture de la porte.

## Refroidissement rapide positif et conservation

Appuyer sur la touche « Chill » pour sélectionner un cycle de refroidissement rapide positif. L'appareil proposera un programme temporisé ou à température en fonction du réglage P3 : pour passer d'un mode à l'autre, appuyer à nouveau sur la touche « Chill ». En appuyant sur la touche « Hard », il est possible d'ajouter une phase hard qui sera effectuée au préalable par rapport à la phase standard, passant ainsi de cycles à une phase à des cycles à deux phases.

Exemple de cycle de refroidissement rapide à température (aiguille), ajout de phase hard, modification rapide du point de consigne de la cellule pour la phase hard et démarrage cycle :



Le cycle sélectionné proposera soit les paramètres préchargés pour ce cycle, soit les paramètres du dernier cycle effectué (en fonction du paramètre r36). En appuyant sur « Aux » « Menu », il est possible de modifier rapidement, dans les plages autorisées, la valeur d'une seule donnée (établie par le paramètre r35).

Une fois la modification terminée, appuyer sur « Start » pour exécuter le cycle.

Si le cycle est à température, le test est effectué pour vérifier l'insertion correcte de la sonde à aiguille dans l'aliment à refroidir. Si le test échoue, le cycle passe automatiquement en mode temporisé : la sonnerie émet un son et le type de contrôle du cycle du mode à température au mode temporisé est converti sur l'écran.



Une fois le cycle de refroidissement rapide positif terminé, en raison de l'obtention de la température de la sonde à aiguille ou en raison de la fin du temps réglé, la sonnerie retentit et la phase de conservation commence ; si le cycle à température ne se termine pas dans le temps établi, l'anomalie sera signalée par la présence du message d'alarme.



La phase de conservation est infinie et ne se termine qu'en appuyant sur la touche « Start » pendant 2 secondes.

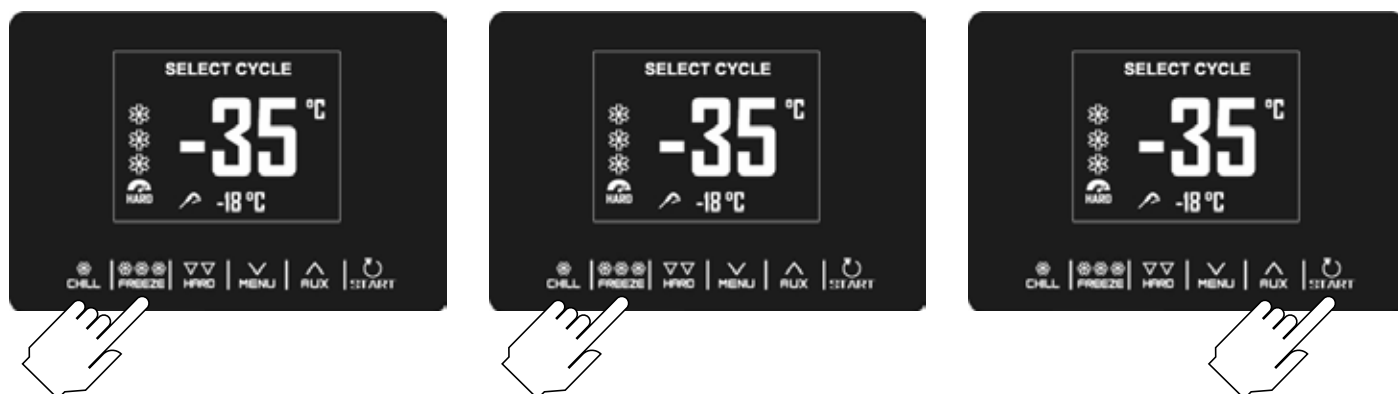
Les dégivrages sont toujours activés pendant la conservation.

Pendant l'exécution d'un cycle, en appuyant sur la touche, on peut accéder à une page avancée où il est possible de modifier les points de consigne du cycle en cours et d'afficher tous les états internes de la machine.

## Refroidissement rapide négatif et conservation

Appuyer sur le bouton « Freeze » pour sélectionner un cycle de refroidissement rapide négatif. L'appareil proposera un programme temporisé ou à température en fonction du réglage P3 : pour passer d'un mode à l'autre, appuyer à nouveau sur la touche « Freeze ». En appuyant sur la touche « Hard », il est possible d'ajouter une phase hard qui sera effectuée au préalable par rapport à la phase standard, passant ainsi de cycles à une phase à des cycles à deux phases.

Exemple de refroidissement rapide négatif à température (aiguille), conversion en cycle temporisé, modification rapide de la durée du cycle de refroidissement rapide négatif et démarrage du cycle.



Le cycle sélectionné proposera soit les paramètres préchargés pour ce cycle, soit les paramètres du dernier cycle effectué (en fonction du paramètre r36). En appuyant sur « Aux » « Menu », il est possible de modifier rapidement, dans les plages autorisées, la valeur d'une seule donnée (établie par le paramètre r35).

Une fois la modification terminée, appuyer sur « Start » pour exécuter le cycle.

Si le cycle est à température, le test est effectué pour vérifier l'insertion correcte de la sonde à aiguille dans l'aliment à refroidir. Si le test échoue, le cycle passe automatiquement en mode temporisé : la sonnerie émet un son et le type de contrôle du cycle du mode à température au mode temporisé est converti sur l'écran.



Une fois le cycle de refroidissement rapide positif terminé, en raison de l'obtention de la température de la sonde à aiguille ou en raison de la fin du temps réglé, la sonnerie retentit et la phase de conservation commence ; si le cycle à température ne se termine pas dans le temps établi, l'anomalie sera signalée par la présence du message d'alarme.



La phase de conservation est infinie et ne se termine qu'en appuyant sur la touche « Start » pendant 2 secondes.

Les dégivrages sont toujours activés pendant la conservation.

Pendant l'exécution d'un cycle, en appuyant sur cette touche, il est possible d'accéder à une page avancée où il est possible de modifier le point de consigne du cycle en cours et d'afficher tous les états internes de la machine.

## Pré-refroidissement

Appuyer sur le bouton « Freeze » pour sélectionner un cycle de refroidissement rapide négatif. L'appareil proposera un programme temporisé ou à température en fonction du réglage P3 : pour passer d'un mode à l'autre, appuyer à nouveau sur la touche « Freeze ». En appuyant sur la touche « Hard », il est possible d'ajouter une phase hard qui sera effectuée au préalable par rapport à la phase standard, passant ainsi de cycles à une phase à des cycles à deux phases.

Exemple de refroidissement rapide négatif à température (aiguille), conversion en cycle temporisé, modification rapide de la durée du cycle de refroidissement rapide négatif et démarrage du cycle.



Après avoir atteint le point de consigne désiré de la cellule, la sonnerie retentit, le cycle continue en maintenant la température de la cellule atteinte jusqu'à ce que la touche « Start » soit enfoncée pendant 2 secondes ou jusqu'à ce qu'un cycle de refroidissement rapide démarre.

Si, en revanche, des cycles de refroidissement rapide et de congélation sont sélectionnés lors de l'exécution d'un programme de prérefroidissement, l'appareil affichera le paramétrage des cycles.

Pendant un cycle de prérefroidissement, le dégivrage est activé.

En cas de panne de courant, le cycle est repris.

## Dégivrage manuel

Un cycle de dégivrage peut être lancé manuellement seulement si certaines conditions de température subsistent (voir les paramètres d2 et d3).

Accéder au menu « CYCLES SPÉCIAUX » à partir de la touche « Aux » et sélectionner « Dégivrage ». à ce stade, le message << DÉGIVRAGE >> s'affiche et le cycle démarre quand on appuie de nouveau sur « Start ».

Si la sonde de l'évaporateur est présente et que les conditions de dégivrage ne sont pas remplies lorsqu'on appuie sur la touche START, la carte revient au menu CYCLES SPÉCIAUX et le dégivrage n'est pas effectué.

Si on programme un dégivrage avec porte ouverte (d1=3), le message <<OUVRIR PORTE>> s'affiche si la porte est fermée.



Le dégivrage est également effectué automatiquement pendant la conservation ou le prérefroidissement à des intervalles de temps définis par le paramètre d0, à condition que la valeur ne soit pas réglée sur 0.

## Durcissement des crèmes glacées

Il s'agit d'un cycle de refroidissement rapide positif continu : une fois que le point de consigne cellule donné par le paramètre r8 a été atteint, la diminution du temps établi avec r24 recommencera à chaque ouverture de la porte.

Accéder au menu CYCLES SPÉCIAUX à partir de la touche « Aux » et sélectionner CRÈME GLACÉE : à ce stade, l'écran de démarrage s'affiche pour permettre de modifier le temps du temporisateur à l'aide des touches « Aux » « Menu ». En appuyant de nouveau sur « Start », le cycle démarre et la fin du temps programmé est signalée par la sonnerie. Le cycle continuera cependant jusqu'à ce qu'on appuie pendant 2 secondes sur la touche « Start ».

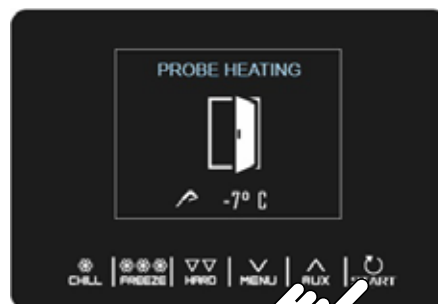
Le démarrage d'un cycle de durcissement crèmes glacées bloque un éventuel cycle de prérefroidissement en cours.



## Réchauffement sonde à aiguille

Le réchauffement doit être effectué avec la porte ouverte et toute fermeture de la porte avec le cycle déjà commencé n'affecte pas le fonctionnement de celle-ci.

Accéder au menu « CYCLES SPÉCIAUX » à partir du bouton « Aux » et sélectionner « Réchauffement aiguille » : à ce stade, on accède à l'écran de démarrage. À la prochaine pression de la touche « Start », le cycle démarre et peut être interrompu à tout moment en appuyant sur la touche « Start » pendant 2 secondes.



La sortie Réchauffement sonde à aiguille est activée au maximum pendant le temps établi avec le paramètre u8 ou jusqu'à ce que la température détectée par la sonde à aiguille atteigne celle établie avec le paramètre u7. À la fin du réchauffement, la sonnerie retentit pendant une seconde et la carte revient sur la page d'accueil.

## RECETTES

Il existe 7 programmes pré-insérés prêts à l'emploi qui offrent une série de cycles optimisés par type de plat.  
Ces 7 recettes peuvent être modifiées avant le début du cycle, mais ne peuvent pas être enregistrées ou écrasées.

RECETTE	Phase	Def
Viandes rouges à aiguille	Phase 1 :	Réglage Cellule : -25 °C
		Réglage aiguille : 20 °C
	Phase 2 :	Réglage Cellule : -5 °C
		Réglage aiguille : -3 °C
	Conservation :	Réglage Cellule : 2 °C
Viandes blanches	Phase 1 :	Réglage cellule : -25 °C
		Réglage temps : 27 min
	Phase 2 :	Réglage Cellule : -5 °C
		Réglage temps : 63 min
	Conservation :	Réglage Cellule : 2 °C
Poisson	Phase 1 :	Réglage Cellule : -25 °C
		Réglage temps : 27 min
	Phase 2 :	Réglage Cellule : -5 °C
		Réglage temps : 63 min
	Conservation :	Réglage Cellule : 2 °C
Crèmes	Phase 1 :	Réglage Cellule : -5 °C
		Réglage temps : 90 min
	Conservation :	Réglage Cellule : 2 °C
Lasagnes	Phase 1 :	Réglage Cellule : -5 °C
		Réglage temps : 90 min
	Conservation :	Réglage Cellule : 2 °C
Légumes	Phase 1 :	Réglage Cellule : -5 °C
		Réglage temps : 90 min
	Conservation :	Réglage Cellule : 2 °C

Pour voir la liste des programmes de refroidissement rapide disponibles, accéder au menu « CYCLES SPÉCIAUX » à partir de la touche « Aux » et sélectionner « Recettes ». Avec les touches « Aux » « Menu », sélectionner la recette souhaitée, modifier éventuellement le point de consigne et lancer la touche Start.

## PARAMÈTRES

Paramètre	Description	Standard	avec lampe UV	U.M.
<b>Entrées analogiques</b>				
CA1	Offset sonde cellule	0	0	°C
CA2	Offset sonde évaporateur	0	0	°C
CA3	Offset sonde condenseur	0	0	°C
CA4	Point de consigne sonde aiguille	0	0	°C
P0	Type sonde ; 1=NTC	1	1	----
P2	Unité de mesure de la température ; 0=°C;	0	0	----
P3	Activation de la sonde aiguille ; 0=non ; 1=oui	1	1	----
P4	Configuration de la troisième entrée de mesure 3=entrée numérique multifonction	3	3	----
<b>Régulateur principal (partie 1)</b>				
r0	Différentiel du point de consigne cellule dans les cycles de refroidissement rapide, désinfection, durcissement crèmes glacées	2.0	2.0	°C
r1	Durée du cycle de refroidissement rapide positif chronométrique	110	110	min
r2	Durée du cycle de refroidissement rapide négatif chronométrique	270	270	min
r3	Température produit pour fin du refroidissement rapide positif à température et pour fin de la phase soft en refroidissement rapide négatif soft à température ; voir aussi paramètre r5	3.0	3.0	°C
r4	Température produit pour fin de congélation à température ; voir aussi paramètre r6	-18	-18	°C
r5	Durée maximale consentie pour refroidissement rapide à température ; voir aussi paramètre r3	140	140	min
r6	Durée maximale consentie pour refroidissement rapide négatif à température ; voir aussi paramètre r4	300	300	min
r7	Point de consigne température cellule pendant le refroidissement rapide positif et pendant la phase soft du refroidissement rapide négatif soft ; voir aussi paramètre r0	0	0	°C
r8	Point de consigne température cellule pendant le refroidissement rapide négatif et pendant le durcissement crèmes glacées ; voir aussi paramètre r0	-40	-40	°C
r9	Point de consigne température cellule pendant la phase hard du refroidissement rapide positif hard ; voir aussi paramètre r0	-20	-20	°C
r10	Point de consigne température cellule pendant la conservation post refroidissement rapide positif et refroidissement rapide positif hard ; voir aussi paramètre r0	2	2	°C
r11	Point de consigne température cellule pendant la conservation post refroidissement rapide négatif et refroidissement rapide négatif soft ; voir aussi paramètre r0	-20	-20	°C
r12	Point de consigne température cellule pendant le prérefroidissement ; voir aussi paramètre r0	-25	-25	°C



Paramètre	Description	Standard	avec lampe UV	U.M.
<b>Régulateur principal (partie 2)</b>				
<b>r13</b>	Température produit pour fin de la phase hard du refroidissement positif hard à température	15	15	°C
<b>r14</b>	Durée de la phase hard du refroidissement rapide positif hard temporisé (entendue comme pourcentage de la valeur définie avec le paramètre r1) ; Durée de la phase soft du cycle de refroidissement rapide négatif soft chronométrique (en pourcentage de la valeur établie par le paramètre r2)	60	60	%
<b>r15</b>	Température produit en-dessous de laquelle le comptage de la durée maximale du refroidissement rapide démarre ou de la congélation à température	75	75	°C
<b>r17</b>	Écart minimal entre la température du produit et la température de la cellule, de manière à considérer que la première phase du test a été complétée avec succès pour vérifier l'introduction correcte de la sonde à aiguille	5	5	°C
<b>r18</b>	Durée de la deuxième phase du test pour le contrôle de l'introduction correcte de la sonde à aiguille	60	60	s
<b>r19</b>	Point de consigne température cellule pour la première phase désinfection	0	0	°C
<b>r20</b>	Point de consigne température produit pour la première phase de désinfection et point de consigne température cellule pour la deuxième phase de désinfection	1	1	°C
<b>r21</b>	Durée de la deuxième phase de désinfection	1	1	h
<b>r22</b>	Point de consigne température cellule pour la troisième phase de désinfection	0	0	°C
<b>r23</b>	Durée maximale de la première phase de désinfection	2	2	h
<b>Protections du compresseur (partie 1)</b>				
<b>C0</b>	Temps minimum entre un rétablissement de l'alimentation après une interruption qui se manifeste pendant un cycle de fonctionnement et l'allumage du compresseur	1	1	min
<b>C1</b>	Temps minimum entre deux allumages consécutifs du compresseur	5	5	min
<b>C2</b>	Temps minimum entre l'arrêt du compresseur et le prochain allumage	3	3	min
<b>C3</b>	Temps minimum compresseur allumé	90	90	min
<b>C4</b>	Temps compresseur éteint pendant l'erreur de la sonde cellule (code « SONDE CELLULE ») qui se manifeste lors de la conservation post refroidissement rapide positif et négatif ; voir aussi les paramètres C5 et C9	3	3	min
<b>C5</b>	Temps compresseur allumé pendant l'erreur de la sonde cellule (code « SONDE CELLULE ») qui se manifeste lors de la conservation post refroidissement positif ; voir aussi le paramètre C4	5	5	min
<b>C6</b>	Température du condenseur au-delà de laquelle l'alarme de surchauffe condenseur s'active (code « SURCHAUFFE COND »)	80	80	°C

Paramètre	Description	Standard	avec lampe UV	U.M.
<b>Protections du compresseur (partie 2)</b>				
<b>C7</b>	température du condenseur au-delà de laquelle l'alarme de blocage compresseur s'active (code « COMP BLOQUÉ »), une fois le temps C8 écoulé	90	90	°C
<b>C8</b>	Délai activation alarme blocage compresseur (code « COMP BLOQUÉ ») lorsque le seuil C7 est dépassé	1	1	min
<b>C9</b>	Temps compresseur allumé pendant l'erreur de la sonde cellule (code « SONDE CELLULE ») qui se manifeste lors de la conservation post refroidissement négatif ; voir aussi le paramètre C4	8	8	min
<b>Dégivrage</b>				
<b>d0</b>	Intervalle de dégivrage	8	8	min
<b>d1</b>	Type de dégivrage  0 = électrique (pendant le dégivrage, le compresseur sera éteint, la sortie dégivrage sera activée et le ventilateur de l'évaporateur sera éteint)  3 = à air avec porte ouverte (pendant le dégivrage le compresseur s'éteindra et la sortie du dégivrage s'activera, le ventilateur de l'évaporateur s'allumera, à condition que la porte soit ouverte, c'est-à-dire à condition que l'entrée micro-rupteur porte soit active et que le paramètre i0 soit configuré à des valeurs différentes de 0)	3	3	----
<b>d2</b>	Température évaporateur pour fin du dégivrage ; voir aussi le paramètre d3	2	2	°C
<b>d3</b>	Durée du dégivrage	25	25	min
<b>d4</b>	Activation dégivrage lors du démarrage du refroidissement rapide positif et du démarrage du refroidissement rapide négatif  0 = non	0	0	----
<b>d5</b>	Retard du dégivrage depuis le démarrage de la conservation  0 = le dégivrage commence dès que la conservation démarre et il est répété selon la valeur du paramètre d0	0	0	----
<b>d7</b>	Temps d'égouttement après un dégivrage, au cours duquel le compresseur et le ventilateur de l'évaporateur resteront éteints et la sortie dégivrage sera désactivée	2	2	min
<b>d15</b>	Durée minimale consécutive du compresseur allumé pour le démarrage du dégivrage au gaz chaud, si d1 est réglé sur 1	0	0	min
<b>d16</b>	Temps de pré-égouttement, si d1 est réglé sur 1 (dégivrage au gaz chaud), dans lequel le compresseur et le ventilateur de l'évaporateur seront éteints et la sortie dégivrage restera activée	0	0	min

Paramètre	Description	Standard	avec lampe UV	U.M.
<b>Ventilateurs de l'évaporateur et du condenseur</b>				
<b>F1</b>	Température de l'évaporateur au-delà de laquelle le ventilateur de l'évaporateur est éteint pendant le prérefroidissement/refroidissement rapide positif/refroidissement rapide négatif/désinfection/durcissement crèmes glacée ; voir aussi le paramètre F8	-1	-1	°C
<b>F3</b>	Temps d'arrêt ventilateurs de l'évaporateur (pendant le temps d'arrêt ventilateurs de l'évaporateur, le compresseur peut être allumé, la sortie dégivrage restera désactivée et le ventilateur de l'évaporateur restera éteint)	2	2	min
<b>F7</b>	Température en-dessous de laquelle les ventilateurs de l'évaporateur sont allumés après égouttement			
<b>F8</b>	Différentiel des paramètres F1 et F17	2	2	°C
<b>F15</b>	Délai ventilateurs de l'évaporateur après la fermeture de la porte, c'est-à-dire après la désactivation de l'entrée microrupteur porte	15	15	s
<b>F17</b>	Température de la cellule au-delà de laquelle le ventilateur de l'évaporateur est éteint pendant le prérefroidissement/refroidissement rapide positif/refroidissement rapide négatif/désinfection/durcissement crèmes glacée ; voir aussi le paramètre F8	70	70	°C
<b>F49</b>	Mode de fonctionnement ventilateurs en conservation 0= en parallèle au compresseur	0	0	----
<b>Entrées numériques</b>				
<b>i0</b>	Effet provoqué par l'ouverture de la porte, c'est-à-dire par l'activation de l'entrée microrupteur porte 2 = le ventilateur de l'évaporateur sera éteint et la lumière de la cellule sera allumée ; passé le temps défini avec le paramètre i2, le dispositif affichera l'alarme et la sonnerie sera activée (jusqu'à ce que la porte soit fermée) ; voir aussi le paramètre F15	2	2	----
<b>i1</b>	Polarité de l'entrée micro porte 0 = normalement ouvert (entrée activée avec contact fermé) 1 = normalement fermé (entrée activée avec contact ouvert)	1	1	----
<b>i2</b>	Durée d'ouverture de la porte pour l'enregistrement de l'alarme porte ouverte et la désactivation de toutes les sorties, à l'exception de la lumière et de l'alarme	3	3	min
<b>i5</b>	Fonction liée à l'entrée numérique multifonction 0 = pressostat de pression maximale	0	0	----
<b>i6</b>	Polarité de l'entrée multifonction 1 = normalement fermé (entrée activée avec contact ouvert)	1	1	----
<b>i7</b>	délai signalisation alarme multifonction -1 = l'alarme ne sera pas signalée	5	5	s

Paramètre	Description	Standard	avec lampe UV	U.M.
<b>Sortie numériques</b>				
<b>u1</b>	Circuit géré par la sortie K4 1 = ventilateur condenseur	1	1	----
<b>u2</b>	Circuit géré par la sortie K5 1=lampe UV ; 2= résistance sonde aiguille	2	1	----
<b>u5</b>	Température de la cellule au-dessus de laquelle les résistances de la porte s'éteignent	15	15	°C
<b>u6</b>	Durée de l'allumage de la lumière UV pour le cycle de stérilisation	30	240	min
<b>u7</b>	Température de fin de réchauffement de la sonde aiguille ; voir aussi la paramètre u8	40	40	°C
<b>u8</b>	Durée maximale du réchauffement de la sonde aiguille ; voir aussi le paramètre u7	2	2	min
<b>u11</b>	activation ventilation évaporateur pendant la stérilisation (valable seulement si u1=1) 1=Oui	1	1	----
<b>Divers</b>				
<b>E13</b>	Configuration machine : (disponible seulement sur le modèle EVJ825) 0 = Refroidissement rapide 1 = Refroidissement rapide et congélation			

Paramètre	Description	Standard	avec lampe UV	U.M.
<b>Alarmes de température</b>				
<b>A1</b>	Température en dessous de laquelle se déclenche l'alarme de température minimum (relative au point de consigne de travail, c'est-à-dire « r10 - A1 » pendant la conservation post-refroidissement rapide positif et « r11 - A1 » pendant la conservation post-refroidissement rapide négatif ; code « BASSE TEMPÉRATURE »); voir également le paramètre A11	6	6	°C
<b>A2</b>	Activation de l'alarme de température minimale (code « BASSE TEMPÉRATURE ») : 0 = non ; 1 = oui	1	1	----
<b>A4</b>	Température au-delà de laquelle se déclenche l'alarme de température maximum (relative au point de consigne de travail, c'est-à-dire « r10 - A4 » pendant la conservation post-refroidissement rapide positif et « r11 - A4 » pendant la conservation post-refroidissement rapide négatif ; code « HAUTE TEMPÉRATURE ») ; voir également le paramètre A11	6	6	°C
<b>A5</b>	Activation de l'alarme de température maximale (code « HAUTE TEMPÉRATURE ») : 0 = non ; 1 = oui	1	1	----
<b>A7</b>	Délai alarme de température (code « HAUTE TEMPÉRATURE » et code « BASSE TEMPÉRATURE »)	15	15	min
<b>A8</b>	Délai alarme température maximale (code « HAUTE TEMPÉRATURE ») après le démarrage de la conservation	15	15	min
<b>A10</b>	Durée d'une coupure de l'alimentation électrique qui provoque le stockage de l'alarme panne de courant (code « PANNE DE COURANT ») quand le courant est rétabli	5	5	min
<b>A11</b>	Différentiel des paramètres A1 et A4	2	2	°C
<b>A12</b>	Durée de l'activation de la sonnerie à la conclusion du refroidissement rapide positif et négatif	6	6	min
<b>A13</b>	Durée de l'activation de la sonnerie pour alarme	60	60	min

## ENTRETIEN

### Entretien ordinaire de l'appareil



AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN ORDINAIRE OU EXTRAORDINAIRE, IL EST NÉCESSAIRE DE COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE L'APPAREIL ET DE PORTER DES INSTRUMENTS DE PROTECTION PERSONNELLE APPROPRIÉS (EX. GANTS, ETC...).



L'UTILISATEUR DOIT EFFECTUER UNIQUEMENT LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE (CONSIDÉRÉES COMME NETTOYAGE). POUR L'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE, VEUILLEZ CONTACTER UN CENTRE D'ASSISTANCE PUISQU'IL EXIGE L'INTERVENTION D'UN TECHNIQUE AUTORISÉ.



LA GARANTIE S'ANNULE EN CAS DE DOMMAGES PROVOQUÉS PAR UN MANQUE D'ENTRETIEN OU UN MAUVAIS ENTRETIEN (EX. UTILISATION DE DÉTERGENTS INADAPTÉS).



ATTENTION AUX CORPS CHAUDS LORS DES ENTRETIENS ET DU NETTOYAGE EFFECTUÉS SUR LE MOTEUR



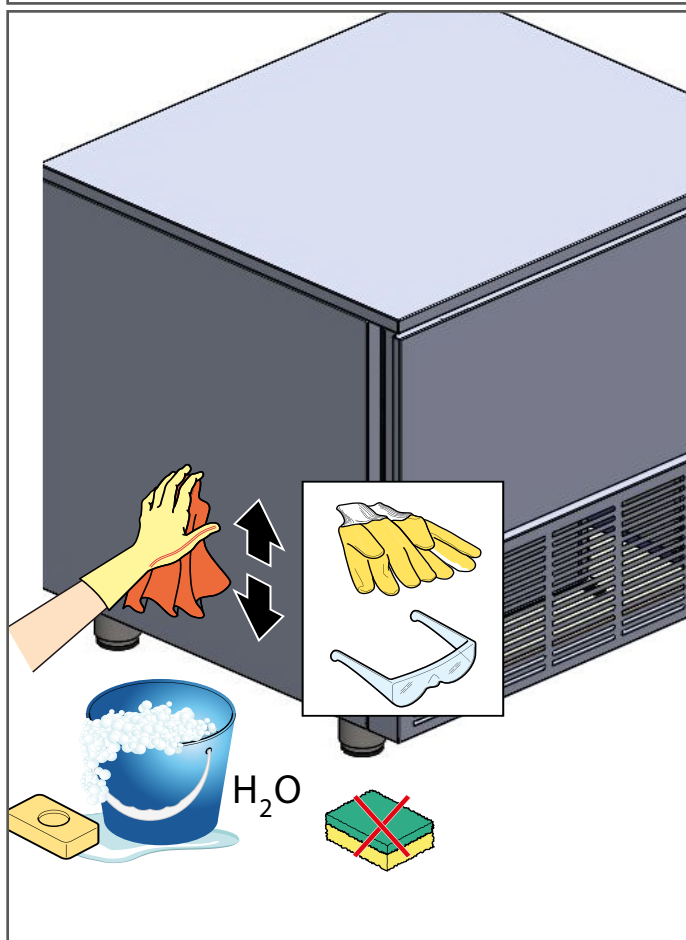
ATTENTION AUX ARÊTES VIVES SUR LES CONVOYEURS À FENTES, SUR LA BATTERIE DE CONDENSATION (LES AILETTES SONT PROTÉGÉES PAR UN FILTRE), SUR LA BASE DE SUPPORT DU MOTEUR (TROUS) ET SUR LES FENTES DU PANNEAU DE COMMANDES.

Pour le nettoyage de tout composant ou accessoire, NE PAS utiliser de :

- détergents abrasifs ou en poudre ;
- détergents agressifs ou corrosifs (ex. acide chlorhydrique/muriatique ou sulfurique, soda caustique, etc...). Attention ! Ne pas utiliser ces substances pour nettoyer le sol sous l'appareil ;
- outils abrasifs ou pointus (ex. éponges abrasives, racloirs, brosses en acier, etc...) ;
- jets d'eau à vapeur ou haute pression.

Lors de la première utilisation, laver les plaques et l'enceinte en utilisant un chiffon imbibé d'eau chaude et de savon et terminer avec un rinçage et un séchage. Pour éliminer les résidus de préparation, faire fonctionner à vide l'appareil pendant 30 minutes.

EPI (équipements de protection personnelle) à porter durant l'entretien ordinaire et extraordinaire



### Nettoyage des surfaces externes en acier

Utiliser un chiffon imbibé d'eau chaude avec du savon ou des produits pour l'acier. Terminer par un rinçage et un séchage.

### Nettoyage de l'enceinte de l'appareil

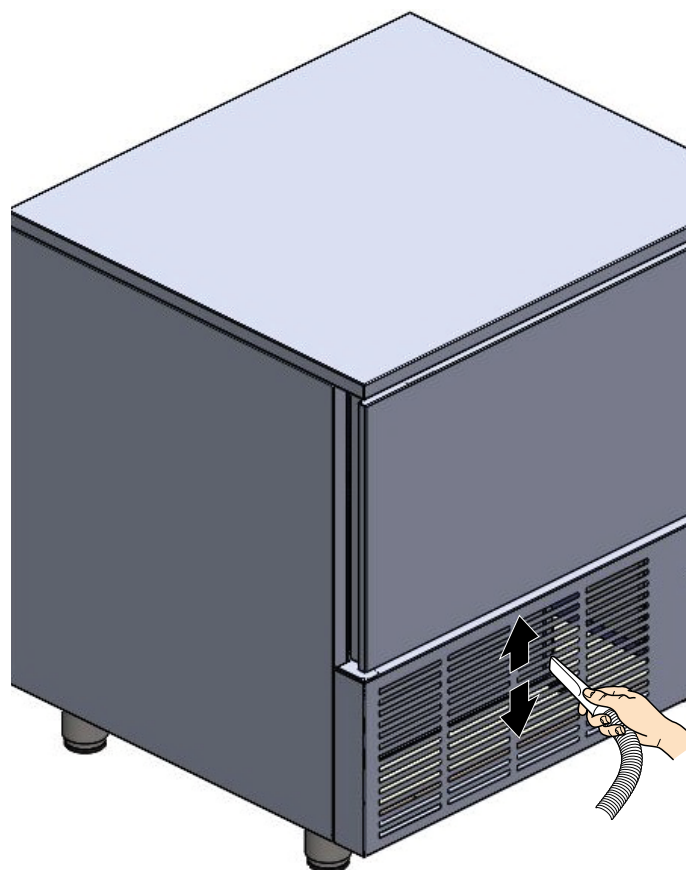
Nettoyer quotidiennement l'enceinte de l'appareil pour maintenir des niveaux d'hygiène élevés et les meilleures performances

de l'appareil.

Pour le nettoyage, utiliser un chiffon imbibé d'eau chaude et de savon et terminer avec un rinçage et un séchage.

## Nettoyage des fentes

Libérer les fentes de toute obstruction et de la poussière en les nettoyant fréquemment avec un aspirateur ou un pinceau.



CONSIGNES  
DE SÉCURITÉ

## Périodes d'inactivité

Durant les périodes d'inactivité, couper l'alimentation électrique et hydrique (si présente). Protéger les parties externes en acier de l'appareil en passant un chiffon doux à peine imbibé d'huile de vaseline.

Laisser la porte entrouverte de façon à garantir un échange d'air efficace.

Après avoir rétabli les alimentations, avant l'utilisation :

- effectuer un nettoyage minutieux de l'appareil et des accessoires ;
- raccorder l'appareil à l'alimentation électrique et hydrique (si présente) ;
- soumettre l'appareil à un contrôle avant de le réutiliser ;
- redémarrer pendant au moins 60 minutes sans aucun aliment à l'intérieur.



**Pour assurer que l'appareil se trouve dans des conditions d'utilisation et de sécurité parfaites , il est conseillé de le soumettre au moins une fois par an à un entretien et un contrôle de la part d'un centre d'assistance autorisé.**

## DYSFONCTIONNEMENTS

Si l'appareil ne fonctionne pas ou en cas d'altérations fonctionnelles ou structurelles :

- le débrancher de l'alimentation électrique et hydrique ;
- consulter le tableau ci-dessous pour vérifier les solutions proposées ;

Si la solution n'est pas présente dans le tableau, contacter un centre d'assistance autorisé par le constructeur, en communiquant :

- la nature du défaut ;
- le code et le numéro de série de l'appareil inscrits sur la plaque signalétique.

Pour la réparation, utiliser des pièces de rechange originales : le constructeur décline toute responsabilité et annule le droit de garantie en cas d'utilisation de pièces de rechange non originales.



Pour assurer que l'appareil se trouve dans des conditions d'utilisation et de sécurité parfaites, il est conseillé de le soumettre au moins une fois par an à un entretien et un contrôle de la part d'un centre d'assistance autorisé.

Type de problème	Avant de contacter un centre d'assistance, vérifier que...
L'appareil est complètement éteint.	- ... l'installation soit sous tension électrique et que la fiche ne soit pas débranchée.
L'appareil ne refroidit pas assez.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ...il n'y a pas d'influence d'une source de chaleur externe ;</li> <li>- ...les portes ferment parfaitement ;</li> <li>- ...le filtre du condensateur ne soit pas bouché ;</li> <li>- ...les grilles d'aération frontales ne soient pas bouchées par des objets ou de la poussière ;</li> <li>- ...les aliments soient bien distribués à l'intérieur de la cellule et ne bouchent pas la ventilation à l'intérieur de la cellule ;</li> <li>- ...l'appareil ne soit pas surchargé d'aliments (respecter les indications de chargement de l'appareil possédé).</li> </ul>
L'appareil est très bruyant	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ... il n'y ait pas de contacts entre l'appareil et tout autre objet ou machine ;</li> <li>- ... l'appareil soit parfaitement nivelé ;</li> <li>- ... les vis soient bien serrées.</li> </ul>



Ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même, cela pourrait causer des dommages même graves aux personnes, animaux, et objets et annuler la Garantie .

Demander toujours l'intervention d'un centre d'assistance autorisé par le constructeur et demander des pièces de rechange ORIGINALES.

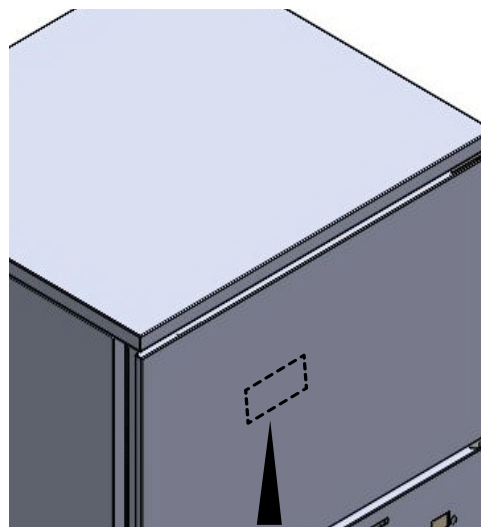


## LISTE DES ALARMES

CODE	Description	Solutions	Principales conséquences
RTC	Erreur horloge	Programmer de nouveau le jour et l'heure	Le dispositif ne mémorise pas la date et l'heure où une alarme HACCP s'est présentée
SONDE CELLULE	Erreur sonde cellule	Vérifier l'intégrité de la sonde Vérifier la connexion dispositif-sonde Vérifier la température de la cellule	Si l'erreur se manifeste pendant l'état « stand by », il ne sera pas possible de démarrer un cycle de fonctionnement ; Si l'erreur se manifeste pendant le refroidissement rapide ou pendant la congélation, le cycle continue et le compresseur fonctionne en mode continu Si l'erreur se manifeste pendant la conservation, l'activité du compresseur dépendra des paramètres C4, C5 ou C9 L'alarme de température minimale ne sera jamais activée L'alarme de température maximale ne sera jamais activée Les résistances de la porte ne seront jamais allumées La sortie de l'alarme sera activée
SONDE ÉVAPORATEUR	Erreur sonde évaporateur	Les mêmes que l'erreur sonde cellule mais relatives à la sonde évaporateur	Si le paramètre P4 est réglé sur 1, le dégivrage durera pendant la durée définie avec le paramètre d3 Le paramètre F1 n'aura aucun effet La sortie de l'alarme sera activée.
SONDE CONDENSEUR	Erreur sonde condenseur	Les mêmes que l'erreur sonde cellule mais relatives à la sonde condenseur	Le ventilateur du condenseur fonctionnera parallèlement au compresseur L'alarme Surchauffe condenseur ne sera jamais activée L'alarme compresseur bloqué ne sera jamais activée La sortie de l'alarme sera activée.
SONDE AIGUILLE	Erreur sonde à aiguille	Les mêmes que l'erreur sonde cellule mais relatives à la sonde aiguille	Si l'erreur se manifeste pendant le mode veille (« stand-by »), les cycles de fonctionnement à température seront lancés en mode temporisé Si l'erreur se manifeste pendant le refroidissement rapide positif à température, celui-ci durera le temps établi au paramètre r1 Si l'erreur se manifeste pendant le refroidissement rapide négatif à température, celui-ci durera le temps établi au paramètre r2 Si l'erreur se manifeste pendant le réchauffement de la sonde à aiguille, le réchauffement sera interrompu La sortie de l'alarme sera activée.
THERMIQUE	Alarme protection thermique	Vérifier les conditions de l'entrée multifonction	Le cycle en cours sera interrompu La sortie de l'alarme sera activée

CODE	Description	Solutions	Principales conséquences
<b>HAUTE PRESSION</b>	Alarme haute pression	Vérifier les conditions de l'entrée multifonction	Si le cycle en cours prévoit l'usage du compresseur, le cycle est interrompu La sortie de l'alarme sera activée Le ventilateur du condenseur sera allumé
<b>BASSE PRESSION</b>	Alarme basse pression	Vérifier les conditions de l'entrée multifonction	Si le cycle en cours prévoit l'usage du compresseur, le cycle est interrompu La sortie de l'alarme sera activée Le ventilateur du condenseur sera allumé
<b>PORTE OUVERTE</b>	Alarme porte ouverte	Vérifier les conditions de la porte	Toutes les sorties seront désactivées sauf la sortie éclairage et la sortie d'alarme
<b>HAUTE TEMPÉRATURE</b>	Alarme de température maximale (alarme HACCP)	Vérifier la température de la cellule	L'appareil stockera l'alarme La sortie de l'alarme sera activée.
<b>BASSE TEMPÉRATURE</b>	Alarme de température minimum (alarme HACCP)	Vérifier la température de la cellule	L'appareil stockera l'alarme La sortie de l'alarme sera activée
<b>DURÉE CYCLE</b>	Alarme refroidissement rapide positif à température ou refroidissement rapide négatif à température non terminé dans la durée maximale établie (alarme HACCP)		L'appareil stockera l'alarme La sortie de l'alarme sera activée
<b>PANNE DE COURANT</b>	Alarme coupure de courant (alarme HACCP)	Vérifier la connexion appareil-alimentation	L'appareil stockera l'alarme L'éventuel cycle en cours reprendra quand le courant sera rétabli La sortie de l'alarme sera activée
<b>INS AIGUILLE DÉSINFECTION</b>	Alarme désinfection		L'appareil stockera l'alarme Le cycle en cours sera interrompu La sortie de l'alarme sera activée
<b>SURCHAUFFE COND.</b>	Alarme surchauffe condenseur	Vérifier la température du condenseur	Le ventilateur du condenseur sera allumé La sortie de l'alarme sera activée
<b>COMP BLOQUÉ</b>	Alarme compresseur bloqué	Vérifier la température du condenseur Débrancher l'alimentation du dispositif et nettoyer le condenseur	Si l'erreur se manifeste pendant le mode veille (« stand-by »), aucun cycle de fonctionnement ne pourra être sélectionné ni démarré Si l'erreur se manifeste pendant un cycle de fonctionnement, le cycle sera interrompu La sortie de l'alarme sera activée.
<b>INS AIGUILLE</b>	Alarme aiguille non insérée	Vérifier l'insertion correcte des sondes à aiguille	Le cycle à température en cours est commuté en un cycle temporisé

## PLAQUE D'IMMATRICULATION



- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Constructeur                            | 10 | Puissance nominale des autres résistances |
| 2 | Numéro de série                         | 11 | Puissance de la lampe                     |
| 3 | Code                                    | 12 | Pression minimale et maximale             |
| 4 | Modèle                                  | 13 | Réfrigérant, type et quantité             |
| 5 | Tension                                 | 15 | Gaz dégagé dans l'isolation               |
| 6 | Courant absorbé en fonctionnement       | 16 | Année de fabrication                      |
| 8 | Puissance de la résistance de dégivrage | 17 | Classe climatique (#)                     |
| 9 | Puissance de la résistance de dégivrage |    |   |

1

2

3

4

5

6

6

8

8

12

13

15

16

10

10

11

17

MATRICOLA-SERIE NR-SERIAL NO. - NO. DE SERIE - راقم التسجيل

CODICE - KODE - CODE - REFERENCE PRODUCT - راجع

MODELLO - TYPE - MODÈLE - MODEL - النموذج

ATTENZIONE! - ATTENTION! - ACHTUNG! - ATTENTION! - انتباه!

PRESSION MIN. - PRESSURE MIN. - دافعة

REFRIGERANTE - REFRIGÉRANT - التبريد

ALTA RESISTENZA - HIGH RESISTANCE - عالية المقاومة

LOW RESISTANCE - LOW RESISTANCE - منخفضة المقاومة

MADE IN ITALY - CL.

\* L'appareil est conçu pour fonctionner dans des environnements avec certaines températures ambiantes. La classe climatique est indiquée sur la plaque.

Classe climatique	Température	Humidité relative	Point de condensation	Masse de vapeur d'eau dans l'air
3	25 °C	60%	60%	12,0 g/kg
4	30 °C	55%	55%	14,8 g/kg
5	40 °C	40%	40%	18,8 g/kg
7	35 °C	75%	75%	27,3 g/kg

## ÉLIMINATION EN FIN DE VIE UTILE

Les opérations de déconnexion des circuits électriques et hydrauliques doivent être effectuées exclusivement par des techniciens qualifiés.

Si ces éléments sont présents, ils doivent être récupérés et éliminés correctement :

- gaz réfrigérant ;
- solutions non-congelables présentes dans les circuits hydrauliques, en évitant des versements ou des fuites dans l'environnement.

Selon l'art. 13 du Décret Législatif n. 49 de 2014 "Application de la Directive DEEE 2012/19/EU sur les déchets des appareils électriques et électroniques"



Le symbole de la poubelle barrée spécifie que le produit a été mis sur le marché successivement au 13 août 2015 et qu'à la fin de sa vie utile, il ne doit pas être jeté avec les autres déchets mais éliminé séparément.

Tous les appareils sont réalisés avec des matériaux métalliques recyclables (acier, inox, fer aluminium, tôle galvanisée, cuivre, etc.) dans une quantité supérieure à 90% en poids.

Rendre l'appareil hors d'usage pour l'élimination en retirant le câble d'alimentation et tout dispositif de fermeture des compartiments ou des cavités (s'il y en a).

Il est nécessaire de faire attention à la gestion de ce produit à la fin de sa vie utile en réduisant les impacts négatifs sur l'environnement et en améliorant l'efficacité d'utilisation des ressources, en appliquant les principes de "pollueurs payeurs", prévention, préparation pour la réutilisation, recyclage et récupération.

Ne pas oublier que l'élimination abusive du produit comporte l'application des sanctions prévues par la réglementation législative en vigueur.

### Informations sur l'élimination en Italie

En Italie, les appareils DEEE doivent être remis :

- aux Centres de tri (appelés aussi îles écologiques ou plateformes écologiques)
- au revendeur chez lequel le nouvel appareil sera acheté, et qui est tenu à reprendre l'ancien gratuitement (retrait "un contre un") ;

### Informations sur l'élimination dans des pays de l'union européenne

La Directive européenne sur les équipements DEEE a été mise en œuvre différemment par chaque pays, donc si vous souhaitez éliminer l'appareil, veuillez contacter les autorités locales ou le Revendeur pour demander la méthode d'élimination appropriée.



En attente de démantèlement et l'élimination, l'appareil peut être stocké temporairement à l'extérieur, à condition que l'unité comporte des circuits électriques, frigorifiques et hydrauliques intègres et fermés. S'assurer aussi que les portes restent bien fermées pour éviter de rester enfermés.

Les lois en vigueur dans le pays d'utilisation en matière de protection de l'environnement doivent toutefois être respectées.

## GARANTIE

L'obligation du constructeur pour la garantie sur les appareils et sur les parties liées à sa production dure 1 an, à partir de la date de la facture et consiste en la fourniture gratuite des pièces à remplacer qui, à sa seule discrétion, résultent défectueuses.

Le fabricant sera chargé d'éliminer les éventuels vices et défauts à condition que l'appareil ait été installé et utilisé correctement conformément aux indications fournies dans le manuel. Les dommages découlant des dépôts de calcaire, surtension ou altérations réalisées par des personnes non autorisées ou non compétentes.

Les composants d'usure tels que les vitres, pièces esthétiques, les joints, les lampes et les pièces d'usure suite à l'utilisation sont exclus de la garantie.

Au cours de la période de garantie, les frais relatifs à l'exécution des travaux, aux voyages ou déplacements, au transport de pièces et de tout équipement à remplacer sont à la charge du client.

Les matériaux remplacés sous garantie restent de notre propriété et doivent être retournés à la charge du client.

### Note

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

### Note

[illegible]

### Note

[illegible]

